



ພບໄດ້	ເຕອງ	[ຕເວ ຍະ]
ໂຮກເຮື້ຮັງ	ຮາຕາຮຸ່ງຮາດາ	[ໜ້າ ຕ່າ ເຊ່ ຍອ ກ່າ]
ຊີວິດປະຈຳວັນ	ເຮຸ່ງຮຸ່ງວອ	[ເນ່ ສິ່ນ ບະ ງະ]
ຜູ້ປ່າຍ	ລູຮາ	[ຮຸ່ງ ໜ້າ]
ຫາຍຈາກໂຮກ, ບຣຣເທອາກາຣ	ດາດດາລາ	[ແຕ້ະ ຕ່າ ຮາ]
ເຈັບປ່າຍ		

- A : ອາດປະເຣດອາດາວາວາ ອາ ອິດເຣດບາ ອາດປະເຣດລາເຮຸ່ງຮຸ່ງຮາດາ  
 ຕາດຮຸ່ງ ຮຸ່ງຕາດ ແ
- T : ອາດປະເຣດອາດາວາວາ ອາ ອິດເຣດບາ ວາດລຸ່ງຮາເຮຸ່ງຮຸ່ງຮາດາ ແ
- A : ອາດປະເຣດອາດາວາວາ ອາ ອິດເຣດບາ ຮາດາກາດາດາດາດາດາ ມາດາດາ ວາດາ  
 ຮາດາດາ ແ
- T : ຮາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ວາດາດາດາດາດາ ແ
- A : ຮາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ອາດາດາດາດາດາ ອາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາ  
 ຮາດາດາ ແ
- T : ອິດເຣດບາດາ ວາດາດາດາດາດາ ແ
- A : ອາດປະເຣດອາດາວາວາ ອາ ອິດເຣດບາ ຮາດາດາດາດາດາ ອາດາດາດາດາດາ  
 ຮາດາດາ ແ
- T : ລຸ່ງຮາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ມາດາດາດາ ແ
- A : ອາດາດາດາດາ ອາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາດາ ອາດາດາດາ  
 ຮາດາດາ ແ
- T : ອາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ອາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາ  
 ຮາດາດາ ແ
- A : ອາດປະເຣດອາດາວາວາ ອາ ຮາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ອາດາດາດາດາດາ ຮາດາ  
 ຮາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ແ
- T : ລຸ່ງຮາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາ  
 ຮາດາດາ ແ
- A : ອາດາດາດາດາ ອາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາດາດາ ຮາດາດາດາ  
 ຮາດາດາ ແ

**ຄຳແປລບທສນທນາທີ່ 1**

A : ອາດປະເຣດອາດາວາວາ ອາ ອິດເຣດບາ ອາດປະເຣດລາເຮຸ່ງຮຸ່ງຮາດາ  
 ຕາດຮຸ່ງ ຮຸ່ງຕາດ ແ





## บทสนทนาที่ 2

### คำศัพท์ 2

2 สัปดาห์	၂ ဝတ်	[หนะ ပီး]
7 สัปดาห์	၇ ဝတ်	[ခုန် ဝတ် ပီး]
ภายใน	အတွင်း	[အ တွင်း]
รู้สึกได้	ခံစားရ	[ခံစား ရ]
ทุกคน	လူတိုင်း	[လူ တိုင်း]
แสดง	ပြ	[ပြ ယး]
ผู้ใหญ่	လူကြီး	[လူ ကြီး]
เด็ก	ကလေး	[က လေး]
โอกาสที่จะแสดงออก	ပြနိုင်ခြေ	[ပြ ယး နိုင် ခြေ]
ปกติ	ပုံမှန်	[ပုံ မှန်]
บางคน	တချို့သူ	[တ ချို့ သူ]
หกเดือน	ခြောက်လ	[ခြောက် လ]
ต่ำกว่า 6 ปี	၆ နှစ်အောက်	[ခြောက် နှစ် အောက်]
ก่อนจะกิน	မစားခင်	[မ စား ခင်]
ห้องส้วม, สุขา	အိမ်သာ	[အိမ် သာ]
ใช้งาน	အသုံးပြု	[အ သုံး ပြု]
อย่างละเอียด, อย่างแน่นอน	သေသေချာချာ	[သေ သေ ချာ ချာ]
ล้าง	ဆေး	[ဆေး]
สะอาด	သန့်ရှင်း	[သန့် ရှင်း]
หลีกเลี่ยง	ရှောင်	[ရှောင်]
บริโภค	စားသုံး	[စား စား]
แบบดิบ ๆ	အစိမ်းလျက်	[အစိမ်း လျက်]
มีประสิทธิภาพที่สุด	အထိရောက်ဆုံး	[အထိ ရောက် ဆုံး]
เว้นช่วง	ခြား	[ခြား]
แพ้ทาง	ဓာတ်မတည့်	[ဓာတ် မတည့်]
มีไข้สูง	အဖျားကြီး	[အဖျား ကြီး]
หายใจ	အသက်ရှူ	[အသက် ရှူ]



[หลู้ได ตีไบริสกุแซะข่านยะปียีหิ้น ยอก่าและคะหน้าตเหว มะปะยะป่าบู]  
“หลังจากติดเชื้อไวรัสแล้ว ไม่ใช่ทุกคนที่จะแสดงอาการของโรค”

A : ລູກື້ງເຮືອກ ກລະເຮືອດອກ ເຮືອກິລກູໜາເຮືອ ປຸຣິດເຮືອ ປຸຣະປິຕວນ ແ

[หลู้จิตเหว่กะ กะเลตเหว่แพะ ยอก่าและคะหน้าตเหว ปะโหน่งเฉ โปมยาป่าแต่]  
“ผู้ใหญ่มีโอกาสแสดงอาการมากกว่าเด็ก”

T : ເຮືອກິລກູໜາເຮືອກ ບຸ່ມຣຸ່ຊິຣິດ ຣຸ່ລອດກ ມປຸເບຜູ່ ຕວຊິວູເຮືອກ ເຮືອກິລ ອອດ  
ໂກງຕວນ ແ

[ยอก่าและคะหน้าตเหว่กะ โปนหม่านโส่หิ้น หนะละแพะ มะโปเปแม่ ตะโซ่ตุ่ตเหว่กะ เซ่า  
ละอะที จ่าแต่]

“ตามปกติแล้ว แม้ว่าจะมีอาการนานไม่เกิน 2 เดือน แต่ในบางรายอาจมีอาการได้นานถึง 6  
เดือน”

A : ອວວກ 6 ຣຸ່ຊິເອວກ ກລະເຮືອຍູ ເຮືອກິລກູໜາເຮືອ ມປຸກື້ງວູ ແ

[อะแต่ะ เซ่า นิเอ้า กะเลตเหว่หมา ยอก่าและคะหน้าตเหว มะปะยะຈະບູ]  
“พบว่าเด็กที่อายุน้อยกว่า 6 ปีมักไม่มีอาการ”

T : ອຸ່ດິ່ຣຸ່ບອຸ່ ມກູ່ອກເອວ ກາກູວຸ່ອຸ່ອອອກ ອອຕອະວຣຸ່ ອິ່ມວາ ອວຸ່ປຸ່ປື້  
ຕຸ່ອວາ ລກກິ ວວວວູູູູ ວະຣຸ່ມ ແ

[ไบริสเอโป หมะกุแซะเอ่า ก่ากเว้โพอะตเวะ อะสามะซาขึ้นแน เอนต่าอะโตนປຸປື້ແຕ່ອະข่า  
และโก่ เต้เต้ฉ่าฉ่า เซยะແหม່]

“จะต้องล้างมือให้สะอาดทุกครั้งก่อนรับประทานอาหารและหลังเข้าห้องน้ำเพื่อป้องกันการติด  
เชื้อไวรัสตัวอีกเสบเอ”

A : ມວຣຸ່ຣຸ່ຕຸ່ ອອະອອ ອະວາຣຸ່ ມວຣຸ່ຕຸ່ເຣ ວວວກໜາເຮືອ ເຮືອຣຸ່ມ ແ

[หมะต่านขึ้นแต่ อະซาอะສ່າ ซาຕ່ານဲ หมะต่านแต่เหย เต้าຕ่ากะเหน ฉေးແหม່]  
“จะต้องหลีกเลี่ยงการรับประทานอาหารและดื่มน้ำที่ไม่สะอาด”

T : ຈຸກກິ່ປື້ວະ ວຣຸ່ຣຸ່ຕຸ່ ອອະອອເຮືອກິ ອະວຸ່ປື້ ອອິ່ມະລຸ່ກິ ອະຕຸ່ ອອະອອເຮືອກິ  
ເຮືອຣຸ່ມ ແ

[แซะປື້ຕາ ต่านขึ้นแต่ อະซาอะສ່າຕເວໂກ่ ซาโตนປື້ ອະເຊນໄລ່ ซາແຕ່ອະซาอะສ່າຕເວໂກ่ ເຣ່  
ປ່າ]

“รับประทานอาหารปรุงสุก สะอาด และหลีกเลี่ยงอาหารดิบ”

A : ກາກູວຸ່ອຸ່ ອອດເຮືອກຸ່ຣຸ່ຣຸ່ກເຮືອ ອວວຸ່ເຮືອກຸ່ອວະວາເຮືອກິ ກາກູວຸ່ເວ  
ອຸ່ວະ ໂກງຕວນ ແ

[ก่ากเว้โพ อะทีเย่าໂຊນນີ່ກະຕ້ອ ອະແຕເຍ່າອະຕະຫວ່າຍອກ່າ ກ່າກວະເ ໂທຕ່າ ພືແຕ່]



“อระแวงระลอก ๑๑๑๑ | อระแวงระลอก ๑๑๑๑ [อินเกลยีน ตะกวาง, เซเกลยีน ตะแฮะ]” แปลตรงว่า “ถ้ายันต์ดีก็หนึ่งตาราง ถ้าเป็นยาที่ดีก็หนึ่งหยด” คำศัพท์ที่อยู่ในคำสอนนี้คือ อระ [อิน] แปลว่า “ยันต์” ะแวงระลอก [เกลยีน] แปลว่า “ถ้าดี” ๑๑๑๑ [ตะกวาง] แปลว่า “หนึ่งตาราง” อระ [เซ] แปลว่า “ยา” ๑๑๑๑ [ตะแฮะ] แปลว่า “หนึ่งหยด”

ความหมายของคำสอนนี้คือ สิ่งสำคัญคือคุณภาพ คุณภาพที่ดีไม่ได้อยู่ที่ปริมาณ เหมือนกับว่า ยันต์ที่ทำไว้ดีถึงแม้ว่ามีแค่ตารางเดียวก็มีพลังพอ เช่นเดียวกับยาที่มีคุณภาพดี แม้จะเป็นเพียงแคหยดเดียว ก็สามารถรักษาโรคได้



วิทย์สุศึกษา